

某一日風雨如晦，楊過心有所感，當下腰懸木劍，身披破袍，一人一馬，悄悄而去，自此足跡所至，踏遍丁中原江南之地。

話說大宋徽宗皇帝崇寧元年，是國家最盛之期，時值二月陽春，黃河北岸的風聲獵獵，一片，驕陽馬嘶，夾着人聲車聲，原來這日天氣乍寒乍暖，黃河先是解凍，到這日北風一刮，風勢一變，却又下起雪來，河水又凍，因此水面既不能渡船，冰上又不能行車，許多渡河河南的行商客人，都被阻在風陵渡口，無法渡河，風陵渡上雖有幾家客店，但北來行旅源源不絕，不到中午，早已

神雕俠侶
金庸著
第九十一回
風陵渡頭

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大幫唐山水貨登市

雙托水仙花頭
鮮蓮藕 沙坪粉葛
紅芽芋仔 板榔芋仔
沙田柚 鮮馬蹄

電話 MU 4-1754
黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到

大沙田柚 新荔枝干
蓮藕馬蹄 芋仔粉葛
白菓生羌 九龍吊片
去頭三牙 去頭紅魚
去頭黃花 蓮藕干
吊大或 蓮藕干
銀魚干 金銀梅
淡公干

「安渡老店」，取的是平安渡渡的來頭，因這客店房舍寬大，找不到到那裏，客便人湧到這裏，因此特別的擁擠，掌櫃的費盡唇舌，每一間房中，都應了三四個人，餘下的十來人實在無可安置，只得都在大廳上圍坐，店夥開開門，在廳中生了一堆大火，衆人圍坐，只見廳中三三有餘，否眼桃腮，容顏俏麗，身穿寶藍色的皮襖，領口處露出一片貂皮，服飾頗爲華貴。

「掌櫃的，給找兩間寬敞乾淨的房，」掌櫃的笑着道：「對不住你老，小店早已住得滿滿的，實是騰不出地方來。」那女子說道：「好吧，便一間也成。」

「掌櫃的，」掌櫃的是不忙，對不住，我這裏，小店要請也請不到，可是今晚實在客人都住滿了，」那女子一揮手，拍的一聲，在空中虛擊一記，說道：「你叫人家讓讓不成麼？多給你錢便是了，」說着便向堂上圍坐進來。

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7657

新到大幫
ABC 西德風扇，
免費保用一年，自用，
送禮，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎選購，目錄即寄

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

結婚家庭相
護照晚上下惠顧
請先電約
備有新價目單方便顧客

HUGO C. ORRE
曉哥·柯氏水暖汽
承接修理與安裝，各種熱水爐，煤油與煤氣爐，在華區服務有三十餘年，工作妥當，價錢克己，隨時應命。
電話 MU 5-0495 MU 4-2917

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
溫哥華
遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣
電話 MU 1-6513

馬君賓
專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電爐
具政府牌照
新電話八七九、式七八五
或三式五〇五式七

684-3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. F
VANCOUVER 4, B.C.

廚師上等
調味正宗
地方雅潔
招呼妥當
太極小酌
隨時奉命
備有光顧
格外歡迎

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
星期美點
各色色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣
目錄即寄

大藥房
MAIN DRUG LTD.
634 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書籍雜誌
價格公道
格外歡迎

KIN 金
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.

電話 MU 3 4929

專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
精製小衫
各款小衫
餐館用衣
襪子襪衣
男用女衣
衣袋

訪英雄相命掌紋
男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通線
按批八字書 外埠郵寄到
英雄相命時 時勢造英雄
寓高華街打街東豐號新亞旅社式樓
一三號房 電話六八五九〇六四

昌記油漆
承接承接水木工程
油漆各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
司公工作快捷妥當
電話 六五五九三

誌里冷氣工程
專辦大小商業廚房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七五、〇三九
751 E. Broadway, Vancouver, B.C.

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2937

新美味
新邊麵點

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮榮臘味廠
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四一七式四壹

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程。
價錢相宜，保證滿意。請到本公司。
地址：高華街六佐治街

驗眼較驗
專家
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg,
年十餘年驗行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

專門代理人壽燕梳
及各項燕梳保險，
如有詢問，請到本
公司或電話接洽，
必然詳細解答。
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.,
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關於銀業事務。
凡一切商業文件如股票，公債，房屋，人壽保險，遺囑等及貴族，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保此貴族，本行備有保險箱，每年租金由七元五至五十元不等。
最近加拿大在港換銀五五五五
最近美金在港換銀六〇五五
港幣匯價每百元七十九元九毫

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
120-124 CANTON ROAD, HONG KONG

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

周愛權
精驗各種隱形眼鏡
兼修磨破裂之舊眼鏡
J. K. HOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

CHINESE HERBS
128 Main St. Room 31
KAMLOO, B.C. CANADA

醫治內外 重傷痼疾 膏丹丸散
藥到病除 來函求藥 問信即寄
身體內外 各部情形 隨問隨答
小心研究 對症配藥 藥到病除
方法用藥 解除病痛 寄藥詳情
益壽延年 厚毛保固 每盒五元
來函問症 先惠式元 同答詳詢
空函不寄 錦標藥舖謹白

